
**Chambre
des Représentants**

SESSION 1985-1986

28 JUILLET 1986

**BUDGET
DES RECETTES ET DES DEPENSES
pour l'année budgétaire 1986**

EXPOSE GENERAL

ANNEXES

**Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1985-1986

28 JULI 1986

**BEGROTING
VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN
voor het begrotingsjaar 1986**

ALGEMENE TOELICHTING

BIJLAGEN

ANNEXE V

BIJLAGE V

PENSIONS

En 1986 les crédits inscrits au budget des Pensions s'élèveront au total à 180 895,1 millions de francs (voir tableau), au lieu des 169 775,8 millions de francs prévus au budget de 1985. L'augmentation atteint par conséquent 6,5 %.

Le tableau ci-après en donne le développement.

Evolution du budget des Pensions

(En millions de francs)

Section	1985 Ajusté — Aangepast
31. Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires (— art. 01.03)	66 565,0
32. Pensions de guerre	18 389,8
33. Pensions sociales (+ sect. 31 art. 01.03) ...	84 821,0
Totaux	169 775,8

(¹) Ce montant comprend uniquement les crédits budgétaires. Il convient de tenir compte en outre des moyens supplémentaires prélevés sur les ressources du Fonds des Pensions de survie, à savoir :

- en 1985 : 10 300 millions de francs (dont 2 400 millions de francs en provenance de la retenue spéciale et temporaire à charge des isolés et des familles sans enfants dans le secteur public);
- en 1986 : 8 300 millions de francs (dont 2 400 millions de francs en provenance de la retenue spéciale et temporaire à charge des isolés et des familles sans enfants dans le secteur public);

Section 31 : Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires.

Dans cette section 31, sont repris les crédits pour les pensions à charge du Trésor public, à savoir :

- Les pensions de retraite civiles octroyées au personnel de l'Etat, de la magistrature, des corps spéciaux, de la Régie des Postes et de la Régie des Transports maritimes;
- les pensions de retraite au personnel de l'enseignement subventionné;
- les pensions de retraite aux ministres des cultes;
- les pensions militaires d'ancienneté;
- les pensions militaires d'invalidité du temps de paix, ainsi que les pensions de réparation octroyées en vertu de la loi du 9 mars 1953;
- les pensions de retraite et de survie octroyées aux anciens membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique.

Cette section comprend également les crédits qui doivent permettre à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés de payer, pour le compte de l'Etat, les allocations familiales attribuées pour les enfants des titulaires d'une pension coloniale ou d'une pension de réparation du temps de paix.

En outre, elle comprend les crédits nécessaires à l'application de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé.

Enfin, cette section comporte des crédits de moindre importance pour les objets divers, tels que accidents du travail, secours, pensions spéciales, intervention de l'Etat dans les soins de santé payés par l'O.S.S.O.M., etc...

PENSIOENEN

In 1986 bedragen de kredieten ingeschreven in de begroting van Pensioenen 180 895,1 miljoen frank (zie tabel), tegen 169 775,8 miljoen frank voor de aangepaste begroting 1985. De verhoging bedraagt bijgevolg 6,5 %.

De hiervolgende tabel licht dit toe.

Evolutie van de begroting van Pensioenen

(In miljoenen frank)

1986	Sectie
73 442,2	31. Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen (— art. 01.03).
18 530,2	32. Oorlogspensioenen.
88 922,7	33. Sociale pensioenen (+ sect. 31 art. 01.03.).
180 895,1	Totalen.

(¹) Dit bedrag bevat uitsluitend de budgettaire kredieten. Daarenboven dient men rekening te houden met de bijkomende middelen die worden afgehouden van de ontvangsten van het Fonds voor Overlevingspensioenen, namelijk :

- in 1985 : 10 300 miljoen frank (waarvan 2 400 miljoen frank afkomstig zijn van de bijzondere en tijdelijke bijdrage ten laste van de alleenstaanden en de gezinnen zonder kinderen in de overheidssector);
- in 1986 : 8 300 miljoen frank (waarvan 2 400 miljoen frank afkomstig zijn van de bijzondere en tijdelijke bijdrage ten laste van de alleenstaanden en de gezinnen zonder kinderen in de overheidssector);

Sectie 31 : Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen.

In deze sectie 31 worden de kredieten opgenomen voor de pensioenen ten laste van de Openbare Schatkist, namelijk :

- de burgerlijke rustpensioenen, die aan de magistratuur, aan het Rijkspersoneel, aan het personeel van de speciale korpsen, aan de Regie der Posterijen en aan de Regie voor Maritiem Transport toegekend worden;
- de rustpensioenen aan het personeel van het gesubsidieerd onderwijs;
- de rustpensioenen aan de bedienaars van de erediensten;
- de militaire anciënniteitspensioenen;
- de militaire invaliditeitspensioenen van vreedstijd, evenals de vergoedingspensioenen toegekend krachtens de wet van 9 maart 1953;
- de rust- en overlevingspensioenen toegekend aan de gewezen leden van het beroepspersoneel van de kaders in Afrika.

Deze sectie omvat eveneens de kredieten die het de Rijksdienst voor kinderbijslagen voor werknemers mogelijk moeten maken om voor rekening van de Staat de kinderbijslagen uit te keren die toegekend worden voor de kinderen van de gerechtigden op een koloniaal pensioen of op een vergoedingspensioen van vreedstijd.

Bovendien bevat ze de kredieten nodig voor de toepassing van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector;

Tenslotte omvat deze sectie nog enkele minder belangrijke kredieten voor diverse ontwerpen zoals arbeidsongevallen, hulp-gelden, bijzondere pensioenen, tussenkomst van de Staat in de geneeskundige zorgen uitbetaald door de D.O.S.Z., enz...

Pour cette section 31, le montant total des charges pour l'année 1986 s'élève à 73 442,2 millions de francs contre 66 565 millions de francs au budget pour 1985. L'augmentation atteint par conséquent 6 877,2 millions de francs ou 10,3 %.

Ce taux de croissance de 10,3 % résulte principalement de la compensation entre, d'une part, les facteurs d'accroissement des charges liés à l'augmentation du nombre de pensions de retraite et à la hausse des prix et, d'autre part, l'imputation d'une partie des dépenses en matière de pensions de retraite, à concurrence de 8 300 millions en 1986 contre 10 300 millions en 1985, sur les recettes inscrites au Fonds des pensions de survie.

Section 32: *Pensions de guerre.*

En application de la loi du 30 novembre 1979 modifiant certaines dispositions relatives au paiement et au financement des pensions et rentes de guerre, le Fonds de dotation pour le financement des pensions de guerre est, depuis le 1^{er} janvier 1980, chargé uniquement d'assurer le service financier des emprunts qu'il a contractés auprès de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite pour financer les pensions et rentes de guerre. Dès lors, les crédits nécessaires au paiement de ces pensions et rentes sont directement inscrits au budget des Pensions.

Dans cette section 32, les crédits pour l'année 1986 s'élèvent à 18 530,2 millions de francs contre 18 389,8 millions de francs au budget 1985, la majoration atteint par conséquent 140,4 millions de francs ou 0,8 %.

Sections 33 et 31 (art. 01.03): *Pensions sociales (salariés et indépendants).*

Pour l'année budgétaire 1986, les crédits globaux pour les pensions sociales s'élèvent à 88 922,7 millions de francs contre 84 821,0 millions de francs au budget de 1985.

L'augmentation des crédits atteint 4,8 %.

Le financement des pensions de retraite et de survie des travailleurs salariés est assuré, d'une part, par les cotisations des assujettis et de leurs employeurs et, d'autre part, par des subventions de l'Etat. Le montant de la subvention globale en faveur des travailleurs salariés a été fixé, pour 1986 à 55 724,0 millions de francs.

D'autre part, l'Etat intervient pour un montant global de 10,1 millions de francs pour 1986 dans les rentes complémentaires pour services rendus en temps de guerre aux affiliés de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge et supporte l'augmentation du montant des rentes acquises dans le cadre de l'assurance des invalides et survivants d'Eupen-Malmédy et de l'assurance en faveur des employés privés d'Eupen-Malmédy, résultant de la liaison du montant des rentes aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation, ainsi que le déficit éventuel des opérations de l'année civile antérieure.

En ce qui concerne les rentes de vieillesse et les rentes de veuve au profit des assurés libres, la contribution de l'Etat pour 1986 a été fixée à 28,3 millions de francs.

L'Etat verse la différence entre les prestations payées en application de la réglementation relative aux bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale et les prestations qui auraient été liquidées sans application de ces dispositions, ainsi qu'un complément de rente, pour un montant de 1 105,5 millions de francs pour 1986 (salariés et indépendants).

Pour le paiement du revenu garanti aux personnes âgées prévue par la loi du 1^{er} avril 1969, la dotation est fixée à 8 029 millions de francs.

L'intervention de l'Etat dans les dépenses pour les pensions d'invalidité des ouvriers mineurs est fixée à 5 747 millions de francs.

Voor deze sectie 31, beloopt het totaal bedrag der lasten voor het jaar 1986, 73 442,2 miljoen frank tegen 66 565 miljoen frank voor de begroting voor 1985. De toename bedraagt bijgevolg 6 877,2 miljoen frank of 10,3 %.

Dit groeipercentage van 10,3 % is in hoofdzaak het gevolg van de compensatie tussen enerzijds, de factoren die de stijging van de lasten veroorzaken en die afhankelijk zijn van de toename van het aantal rustpensioenen en van de stijging der prijzen en anderzijds, de verrekening van een gedeelte van de uitgaven inzake rustpensioenen ten belope van 8 300 miljoen in 1986 tegen 10 300 miljoen in 1985 door middel van de door het Fonds voor Overlevingspensioenen geboekte ontvangsten.

Sectie 32: *Oorlogspensioenen.*

In toepassing van de wet van 30 november 1979 tot wijziging van sommige bepalingen inzake de betaling en de financiering van de oorlogspensioenen en -renten, wordt het Dotatiefonds tot financiering van de oorlogspensioenen sedert 1 januari 1980, slechts belast met de financiële dienst van de leningen die het bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas heeft afgesloten voor het financieren van de oorlogspensioenen en -renten. De voor de uitbetaling van deze renten en pensioenen nodige kredieten worden rechtstreeks in de pensioenbegroting opgenomen.

In deze sectie 32 bedragen de kredieten voor het jaar 1986, 18 530,2 miljoen frank tegen 18 389,8 miljoen frank voor de begroting van 1985. De verhoging beloopt dus 140,4 miljoen frank of 0,8 %.

Sectie 33 en 31 (art. 01.03): *Sociale pensioenen (werknemers en zelfstandigen).*

Voor het begrotingsjaar 1986, bedragen de kredieten voor de sociale pensioenen 88 922,7 miljoen frank tegenover 84 821,0 miljoen frank in de begroting 1985.

De verhoging van de kredieten bedraagt 4,8 %.

De financiering van de rust- en overlevingspensioenen der werknemers wordt verzekerd door de werknemers- en werkgeversbijdragen enerzijds, en door de Staatstoelagen, anderzijds. Het bedrag van de totale toelage ten behoeve van de werknemers werd voor 1986 op 55 724,0 miljoen frank vastgesteld.

Daarenboven komt de Staat nog tussen voor een globaal bedrag van 10,1 miljoen frank in 1986, in de aanvullende renten voor diensten tijdens de oorlog bewezen aan de aangeslotenen van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag en draagt de last van het bedrag waarmee de renten, verworven in het raam van de verzekering voor invaliden en overlevenden van Eupen-Malmédy en van de verzekering van de private bedienden van Eupen-Malmédy worden verhoogd door de koppeling van het bedrag van deze renten aan de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijzen, alsmede het gebeurte tekort van de verrichtingen van het vorig burgerlijk jaar.

Inzake de ouderdoms- en weduwenrenten ten gunste van de vrijwillig verzekerden, werd de Staatsbijdrage voor 1986 vastgesteld op 28,3 miljoen frank.

De Staat betaalt het verschil tussen de uitbetalingen verricht bij toepassing van de reglementering betreffende de begunstigten met een statuut van nationale erkentelijkheid en de uitkeringen die zouden vereffend geweest zijn zonder toepassing van deze reglementering, alsmede een rentebijslag, voor een bedrag van 1 105,5 miljoen frank voor 1986 (werknemers en zelfstandigen).

Voor de betaling van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, vastgesteld bij de wet van 1 april 1969, is de toelage vastgesteld op 8 029 miljoen frank.

De Staatstussenkomsten in de uitgaven met betrekking tot de invaliditeitspensioenen der mijnwerkers is vastgesteld op 5 747 miljoen frank.

L'intervention de l'Etat au profit du régime de la prépension de retraite s'élève à 1 709,2 millions en 1986 (20 % des prestations).

L'intervention de l'Etat au profit du régime de pension de travailleurs indépendants est fixée, en 1986, à 15 000,4 millions.

De Staatstussenkomst ten gunste van de regeling inzake brugrustpensioen bedraagt in 1986, 1 709,2 miljoen (20 % van de uitkeringen).

De Staatstussenkomst ten gunste van de pensioenregeling der zelfstandigen wordt voor 1986 vastgesteld op 15 000,4 miljoen.
